

چهار و بده یله دیک، طایفه دینی برلره کورتورمه
و جدام راضی اولمور .

پدری - اولادم او نصل سوز؟ سنک
عافیتک ایچون امرلریکی در حال اجراییه
حاضریم .

... فی الحقیقه انتخاب اولسان موقع،
محاسن طبعیه نك همان کافه سنی جامع ایدی.
هاله بالخاصه مادموازل ایچون استیجار اولنان
کوشکک بولندینی نقطه، بر رسام ماهرک
قلیله تصویر ایدلمکه شایاندی . انسان اورا-
لرده نه قدر مسعودانه عمر کدار اولور . . .
موت بی امانک ریاض جنتدن برغونه اولان
بو محللره اوغرایمه جفته همان قناعت ایده جکی
کایر !

موسم ربیعک انشراح بخش قلوب بر
صبح لطافت دنارنده ایدی که «ئی وونا»، پدرینک
ایله رسامک دست رعشه دارینی طوقمده
اولدینی حالده ، بو عالم فانی یه ابدیاً وداع
ایتدی .

خورشید نوظلوعک اشعه لطافتبخشا-
سیله کوشکک بانچه سنده آچیلان ازهار
کونا کون، ترقیات مدینه نك هنوز چاره ساز
اوله مادینی بر علته قربان اولان او ملکک
اوطه سنی تعطیر ایتشدی . طیور خوش الحان
اغصان رایحه دارده ترنما ساز اوله یه باشلا-
مشلردی ! . . .

قاندال ، شو نتیجه مشئوه یی کورر
کورمز یرندن فیرلادی . اوطه سنه کیردی .
ابدیاً الدن قاچیر دینی او هیکل مجسم لطافتک
رستنی یرتدی . . . بانچه ده بالتصادف الینه کچن
کوزل بر مرمره دلاده سنک رستنی یایدی . . .
کویلیلرک معاونتیه « روئیس » اطمه سی
کلیسا سنه قویدردی .

بو کون او هیکل هر کس مفتونانه تماشا
ایتمکده . . .

بنده انای سیاحتده او آطه یه
اوغرامشدم . بر بازار کونی کلیسایه کیردیکمه

بو هیکل کوردم . قوچی یه صورده نغمه زواللی
قاندالک ترجمه جالی بکا کاملاً حکایه ایتدی .

ایشته بنده او کون او کون دیکم معلوماتی
شمعی پیش انظار تأسفکزه وضع ایدیورم !

— — — — —

د. نادر افندی طرفندن اهدا بیورلشد

آوروپاده شریعت مطهره اسلامیه

مدینت غریبه منطقه مستند بر صورت
جدید و اساسیده مظهر ترقی اولدقجه دین
مبین اسلامک حقایق مجله سی اوروپا حقوق
شناسانک مظهر تقدیری اولمده و قوانین
ونظامات موجوده یی شریعت غرای اسلام
میه نك دقایقه توفیق ایچون تشبثات مهمه
وقوع بولندینی کورلمکده در .

اخیراً وقوع بولان بر تشبث اثبات
مدعایه دلیل کافیدر :

آوروپا مالکنک اکثرنده میرانه استحقاق
ایچون اثبات نسب اصول محاسن شمولی
قبول ایدلماش یعنی قوانین غریبه نك بو
بابده کی احکامی «نسب تحریمی نموعدر [۱]»
جمله مشهوره سنه مستند بولنش اولدینی
حالده ، بونک لغویله اثبات نسب اصولنک
قبولی ایچون فرانسه حقوق شناسانی بو کره
غایت مهم بر سرایمه تنظیم ایله مشلردی .

عقد ، کفالت ، رهن گبی بر چوق
امورده شریعت مطهره اسلامیه نك اکثر
دقایقی قبول و تطبیقه مجبور اولمش اولان
آوروپالیرک نسب مسئله سنده دخی قانونلری
عالم اسلامیتده مرعی اولان اصوله توفیق
ایده جکلرینی کوسترن بو تشبث ، دین مبین
اسلام و تخصیص انک حقوقه عاند قسمی
حقنده آوروپاده تعیم و قوفک نتایج مستحسنه
حاصل ایده جکنی مثبت اولدیفندن ، شریعت
اسلامیه حقنده السنه اجنبیه ایله شمعی یه

[۱] La Recherche de la paternité
est interdite .

قدر نشر اولنان آثاره دأر زبده معلومات
اعطاسنی مناسب عد ایدیورز .

عصر حاضرده قدر آوروپا مالکنده عالم
اسلامیت حقنده معلومات جدیدی حاوی
آثار نشری نادر ایدی . لسان عذب البیان
عربه والسنه اسلامیه نك هیچ برینه و قوفی
اولیان برقاج اجنبی شورادن بورادن استحصال
ایتدکلری معلوماتی جمع صورتیله بر قاج
اثر وجوده کتیر مشلر ایهده محتویاتی سرای
یاکلش اولدیفندن تدکارینی زائد کوریرز .

عصر حاضرده اوروپاده عالم اسلامیت
حقنده نشر ایدیلن آثار میاننده (م. دوهسون)
(M. d'Ohsson) نام ذاتک تألیف کرده سی
اولان اثر تاریخی یه بین الا جانب بیوک بر
اهمیت اسناد اولمشدر . حال بو که بونک
محتویاتنده یک چوق خطا بولندینی و از جمله
محور اثرک (ذکات) ، (وقف) ، (غصب)
ماده لرینی یاکلش آکلا یوب ، او صورته
ایضاح ایتدیکی ارباب و قوفک تدقیقاتی نتیجه
سنده واصل مرتبه ثبوت اولمشدر .

آوروپا حقوق شناسانک اهمیتله تلتی
ایتمش اولدققری اناردن بریده (ژ. فاراون)
(ت. دولو) نام ذاتلرک ۱۸۳۹ سنه سنده
نشر ایتدکلری حقوق اسلامیه [۱] نام
اثردر . شریعت منجیه اسلامیه نك حنفی
ومالکی مذهب لرجه صورت تفسیرینی انحق
قسماً حاوی بولنان بو اثرده حقوق اسلامیه
آوروپا قوانینه توفیق ایدلمک ایسته نلش
اولدیفندن ، بر چوق سهولره دوشولمشدر .

انکلتزده شریعت غرای اسلامیه
حقنده نشر ایدیلن ایلمک اثر (مان ناغتن)
نام ذاتک «شریعت اسلامیه نك مبادیسی
و صورت تطبیق [۲]» استنده کی کتابی ایهده

[۱] Le droit musulman pap J. Pharaon et Th. Dulau .

[۲] Principes ans précésente of Moohummudan law .

بوندمده يالكتر ميراڤه عايد موادك ايضاحيله اكيڤا ايدلمشدر.

المان حقوق شناسانندن (غانس Gans) نام ذات Das Erbrocht in wellgeschich Ticher Ehlwicklung نام اثرنده ميراڤ حقهده ممالك مختلفهده جاري اولان نظاماتي تدقيق ايتديكي صرمده شريعت اسلاميه نك اولبابده كي احكام منيفهسي حقهده دخي بعض مرتبه اعطاي معلومات ايله ميشدر. فقط بو كتابي يازديني صرمده علمي اسلامك اكر آثاريني تدارك ايدمديكني، حتي آورو- پاجه نشر ايدلمش اولان آثاركده بعضينندن مجرورم بولنديڤني اعتراف ايتديكنه نظراً اثرى ناقص عد ايدلك ضروريدير.

١٨٤٥ سنه سنده روسيه نك (قازان) بلده سنده مقيم معلم ميرزا اسكندر قاسم بك (صدر الشريعه) نك (مستشار الوقايع) نام اثريني روس لسانه ترجمه ايتمشدر. فرانسه محريبنندن (پهرون Perron) دخي ١٨٤٦ سنه سنده (خليل ابن اسحق) ك شريعت اسلاميه حقهده كي آثاريني فرانسه ترجمه نقل ايله ميشدر.

روسيه نك بجر حرز اياتي والي معاون اسبق موسيو (نيقولا دو تورناو Nicolas de Tornaau) ١٨٥٨ سنه سنده (شريعت اسلاميه) ناميله بر اثر يازمشدركه. ١٨٦٠ سنه سنده (استراسبورغ) حقوق دار الفوني معلملندن موسيو (اسباخ) طرفندن فرانسه- جهيه ترجمه ايدلمشدر. بو اثر دها اول يازلمش اولان آثارده موجود خطالك بر قسمنندن عاري بولمغله برابر غير مكمل وقسماً ياكلشدر.

دوقتور (وورمس Worms) نام ذاتك شريعت اسلاميهده اموال غير منقوله نك كيفيت تصريفهسي حقهده يازديني اثر دخي السنه اجنبيه ايله نشر اولنان آثار مياننده مهم بر موقع طوطقهدهدر.

(ساموئل واهل Samuel Wahl)

نام ذاتك ١٨٢٨ دوقتور (اولمان Ulmann) ك ١٨٤٤ و (وايل Weil) ك ١٨٤٤ سنه لرنده المان و (قازيميرسكي Casimirsky) نك فرانسه لسانلرنده نشر ايتدكلري آثار مترجه نك دخي لسانك دقايقته عدم وقوف سبيله بك چوق خطايي حاوي بولنديڤلري ارباب دقتك معلوميدر.

فرانسه دعوي وكيلازلندن (زيلوت Gillote) نام ذاتك ١٨٦٤ سنه سنده نشر ايتديكي Traité de droit musulman نام اثر دخي حقوق اسلاميه نك روحي اكلال- مقسزين يازلمش اولديڤندن، برطاقم ياكلش تفسيرلري حاويدير.

محريبنندن (قادو Cadoz) و (كيلهو Guilhou) و (ژواني فاراون Joanny-Pha-raon) و (قورري Query) و (روكه Roguet) و (سباتري Sabatery) و (سوتاييراي Soutayral) و (سولوه Solvet) و (پواوري Poivre) و (بهزومب Bezombes) و (فريه Frégier) و (ناربون Narbonne) نام ذاتلك نشر ايتدكلري آثار دخي جدى بر صورتده تدقيق ايدلديكي حالده بك چوق نواقص وخطاير ميدانه چيڤه جنى محققدر.

مدت مديده درسعادته اقامت ولسان عثمانيه. كسب وقوف ايتمش اولان (اويچيني Ubicini) نك «ممالك عثمانيهده حقوق عاديّه و عموميه» (Droit publique et privé) نام اثرى خطادن سالم بولمق اعتباريله بالمله آثار سائرهمه مرجع ايسدهد بك مختصر بولنديڤندن، برچوق مسائل مهمده حل مشكله خدمت ايدمهن.

(انكلهارد Engelhard) و (غاتشكي Gatteschi) و (پيا Piat) نام ذاتلك آثارى منابع موجوده منتشره دن انجق بر قاچمه مراجعت صورتيله وجوده كتيرلمش اولدڤلري جهتله انجق بعض مواد خصوصيهده موجب استفاده اوله بيلير.

°°

شو تعداد ايتديكمز اسامى خارجنده اوروپاده شريعت مطهره اسلاميه حقهده اثر يازان محرين انجق بر قاچ كشي اولوب، مؤلفات واقعهلري ذكر ايتديكمز مؤلفين آثارينك دوننده بر اهميتي حائزدر.

اعطا ايتديكمز تفصيلاتدن اكلالشدني وجه ايله شمدييه قدر اوروپا لسانلري ايله نشر ايديلن آثار مياننده شريعت غراي اسلاميه حقهده اكتساب معلومات تامهيه خدمت ايدمديه بك جدى بر اثر مفقوددر. حال بوكه - بومقاله نك ابتدا سنده بيان ايتديكمز وجه ايله - شريعت اسلاميه نك دقايق حقهده آوروپاجه تزايد وقوفك فوق- العاده محسناتي موجب اوله جنى محققدر.

اوروپا لير السنه شرقيهني تحصيل ايتسهلر بيله غوامضه شريعت قدر كسب اطلاع ايدمديكلرنن تاليف ايتدكلري آثارك خطادن غير سالم بولمقي ضروريدير. شرق ارباب وقوفك شريعت اسلاميه حقهده السنه اجنبيه ايله نشر معلومات ايتلري ايسه انجق اولسانلرك كتابته وسط درجهده وقوفه متوقف اوله رق بو صورتله وجوده كتيريلن مؤلفاتك ازهرجهت مكمل اوله جنى شهبه سزدر.

اوروپا وبتخصيص انكلتره رجال حقوق شناسانك نيجه مواد دقيقه حقوقيده حل مشكلات ايچون عثمانلي ارباب اختصاصه مراجعت ايتكده اولملري احكام شريعت اسلاميه كسب اطلاع امرنده كي اهميتك اوروپاجه نه درجه لرده تقدير ايدلديكنه دليلدر.

بناء عليه محرين عثمانيه نك شريعت اسلاميه حقهده السنه اجنبيه ايله آثار نشر ايتلري هم عالم اسلاميه هم مدنيت غربييه بك بيوك خدمت ديمك اولوب، بو بابده ارباب اقتدارمنك همت ترقيرو رانه سنه انتظار اولنور.